

91506



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

3

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 3 Latin, 2017

### 91506 Translate authentic Latin text into English demonstrating understanding

9.30 a.m. Friday 1 December 2017  
Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Translate authentic Latin text into English demonstrating understanding.	Translate authentic Latin text into English demonstrating clear understanding.	Translate authentic Latin text into English demonstrating thorough understanding.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Make sure that you have Vocabulary Booklet L3–LATIV.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

TOTAL

ASSESSOR'S USE ONLY

**INSTRUCTIONS**

Translate the passage below into clear, unambiguous English. Give the meaning of the Latin as accurately as you can.

The main parts of the words used in this passage, together with their meanings, are listed in alphabetical order in the vocabulary booklet.

The passage is repeated on page 4 so that you will not need to turn back to this page.

**The incredible white deer**

The wily Roman general Sertorius, who was always using cunning tricks to keep his men loyal,

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line]

et orta admiratio est.

5

10

Aulus Gellius, *Attic Nights* XV. 22 (adapted)

Begin your translation here:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### The incredible white deer

The wily Roman general Sertorius, who was always using cunning tricks to keep his men loyal,

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

et orta admiratio est.

Aulus Gellius, *Attic Nights* XV. 22 (adapted)

5

10

91506

Horizontal lines for student response.

### Acknowledgement

Material from the following source has been adapted for use in this examination:  
[http://penelope.uchicago.edu/Thayer/L/Roman/Texts/Gellius/15\\*.html](http://penelope.uchicago.edu/Thayer/L/Roman/Texts/Gellius/15*.html)